

### Meta tista' tkun Emergenza Medika, l-Epilessija?

Aċċessjoni konvulziva f'persuna li ma ghandha l-ebda emergenza medika, tiegaf wara ftit hin ta' serhan. Dan it-tip ftit li xejn ikollu b'zonn ta' ghajjnuna. Kull tant iżda, ma tiqafx wehida u kif rajna qabel, hemm diversi kundizzjonijiet mediċi barra mill-epilessija li jikkagunaw aċċessjonijiet. Dawn jinkludu:

- Dijabete.
- Infezzjoni fil-mohh.
- Eżawriment minhabba shana.
- Tqala.
- Avvelenament
- Ipoglicemija
- Deni qawwi
- Daqqa jew ferita fir-ras

Meta l-attakk ikun kontinwu, jew hemm wiehed minn dawn il-kundizzjonijiet, ikun hemm b'zonn ta' attenzjoni medika immedjatament.

### Iċċempilx ghal Ambulanza:

Jekk ma jkunx hemm b'zonn: wiehed ghandu jevita li jċempel ambulanza għax barra li dan is-servizz jiswa hafna flus, ikun qiegħed inaqqas is-servizz lil xi hadd li ghandu b'zonn aktar immedjat. Dawn il-punti għandhom jgħinuk tiddeċiedi.

- Jekk il-persuna jkollha fuqha xi identità medika li tgħid "epilessija".
- Jekk l-aċċessjoni tiegaf fi żmien anqas minn hames minuti.
- Jekk il-persuna tiġi f'tagħha mingħajr incidenti ohra.
- Jekk ma hemm ebda sinjal ta' daqqa jew ferita fiżika jew mentali kif ukoll tqala.

### Għandek iċċempel ghal Ambulanza jekk:

- L-aċċessjoni saret fl-ilma
- Il-persuna ma ghandha l-ebda identità medika u minhabba f'hekk inti ma tistax tkun taf jekk l-aċċessjoni hi wahda ta' epilessija.
- Il-persuna tqila b'tarbija, wegġgħat jew dijabetika.
- L-aċċessjoni ddum aktar minn hames minuti.
- Aċċessjoni wahda wara l-ohra.
- Il-persuna ma tibdiex tisteqjer wara l-waqfien tar-roġħda.
- Jekk l-ambulanza tilhaq tasal wara li l-persuna tkun stejqrret, dejjem għandek tistaqsiha jekk l-aċċessjoni hi wahda ta' epilessija u jekk għandhiex b'zonn ta' kura medika.

## CARITAS MALTA EPILEPSY ASSOCIATION

Caritas Malta Epilepsy Association giet imwaqqfa fl-1996, l-ewwel fi hdan il-Caritas, bil-ghajjnuna ta' Dr Janet Mifsud PH.D. Din l-assoċjazzjoni kienet imwaqqfa bil-ghan li tgħin lill-persuni li jbatu bil-kundizzjoni ta' l-epilessija u l-familji tagħhom. Dan isir billi l-ewwel ngħinuhom jaċċettaw din il-kundizzjoni, u b'hekk ikunu jistgħu jgħixu hajja hienja u normali.

Fil-mument l-assoċjazzjoni ghandha 'l fuq minn 200 membru, li minnhom xi 150 ibatu bl-epilessija. Huwa stmat li f'Malta u Ghawdex hemm iktar minn tlett elef persuna li jbatu bl-epilessija. Il-grupp huwa membru ta' l-International Bureau of Epilepsy.

Darba fix-xahar ikollna laqgħa għall-membri. Nixtiequ navzaw li dak li jingħad fil-laqgħa jibqa' kunfidenzjali u m'għandux jingħad barra. Għal aktar informazzjoni tistgħu tikkuntatjaw lil:

### Caritas Malta Epilepsy Association

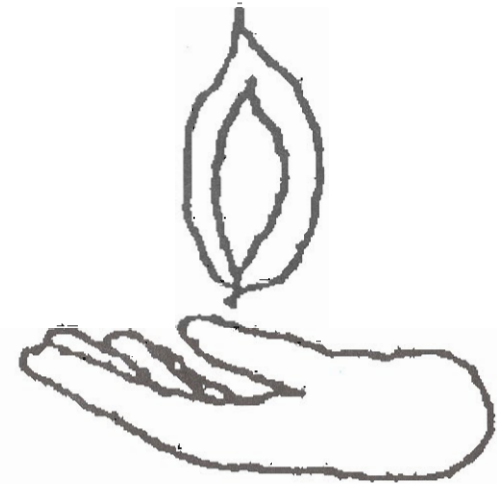
Tel: 233933 - 245358 - 2590 6600 - 3290 2845



CARITAS MALTA  
EPILEPSY  
ASSOCIATION

5 Lion Street, Floriana  
Tel: 233913 - 245358

# L-EPILESSIJA



## Tista' Tgħix Hajja Normali

## L-EPILESSIJA

### Introduzzjoni

Ghandna 2000 raġuni ghaliex qed niktbulkom dan il-ktejjeb. Daqshekk hawn Maltin li jbatu bl-epilessiya. Kapaci tiltaqa' ma' bosta minn dawn in-nies kuljum u ma tindunax. Hlief ghal meta jaghtihom attakk ta' aċċessjoni, jidhru bhal haddiehor. Hawnhekk ukoll, mhux dejjem taghrif dak li qed tara, ghax ma tkunx taf li dawk il-mossi u movimenti li jkun qed jaghmel l-individwu huma kkaġunati minn xi kundizzjoni medika temporanja.

Minhabba nuqqas ta' taghrif ghandek mnejn tiehu azzjoni li biha iktar taghmel hsara milli gid. F'dan ir-rigward, jekk inti xi hadd li taghmilba ma' hafna nies u qatt ma tghallimt l-ewwel ghajnuna (first aid) fuq l-epilessiya, dan il-ktejjeb, fil-qosor, ghandu jghallmek taghrif attakk ta' epilessiya kif ukoll x'ghandek taghmel.

### X'inhi l-Epilessiya?

L-Epilessiya hija kundizzjoni newroloġika. Hija terminoloġija li thaddan 20 tip ta' diżordni aċċessjonali kkaġunati minn tibdil qasir u temporanju tal-funzjoni elettronika tal-mohh.

Dawn il-funzjonijiet hżiena ta' ftit hun ifissru li bejn iċ-ċellolli tal-mohh, tghaddi enerġija elettrika aktar qawwija min-normal. Dan jista' jaffettwa parti zghira tal-mohh jew is-sistema kollha.

Ghalkemm ma tistax tara x'inhu jigri ġewwa l-mohh, xorta wahda tista tara l-movimenti strambi tal-ġisem, l-effett fuq il-konxju u l-imġiba li qed tiġi kkaġunata minn dik il-parti tal-mohh li qed tiffunzjona hazin. Dawn it-tibdiliet jissejhu aċċessjonijiet.

Hemm numru ta' kundizzjonijiet ta' sahha li jstgħu jikkagunaw aċċessjoni. Ma' dawn insibu li persuna minn kull mija tbat minn aċċessjonijiet rikorrenti li jissejhu epilessiya. Fl-adulti l-epilessiya tista' tkun riżultat ta' korriment fir-ras - bhal f'xi habta bil-karozza - jew tkun ġejja minn tfulithom. Tajjeb li wiehed ifakkar li l-epilessiya ma tittiehidx, fl-ebda età.

### Tipi ta' Aċċessjonijiet.

Il-forma li tiehu l-aċċessjoni tiddependi fuq liema parti tal-mohh mhux tiffunzjona tajjeb, kif ukoll fuq kemm

hi kbira l-parti tal-mohh effettwata.

Meta wiehed jisma l-kelma epilessiya, normalment wiehed jassoċjaha ma' aċċessjonijiet 'toniċi kloniċi' li waqthom l-individwu jsofri kunvulżjonijiet, spażmi muskolari u telfien minn sensih. Forom ohra ta' aċċessjonijiet huma:

*Absence seizure, jew aċċessjoni assenti*, fejn l-individwu jiċċassa fil-vojt għal ftit sekondi. Dan it-tip huma l-aktar komuni fit-tfal.

*Partial seizure jew aċċessjoni parzjali*, li tirriżulta f' movimenti involontarji ta' l-idejn u s-saqajn, sensazzjonijiet distorti. Jew perjodu ta' movimenti awtomatiċi waqt li l-individwu ma jkunx jaf x'inhu għaddej. La darba dawn l-aċċessjonijiet għandhom effetti differenti, daqs tant iehor ikun hemm bżonn ta' azzjonijiet differenti mill-pubbliku. Uħud minnhom ma għandhom bżonn l-ebda intervent.

### Tghid tista' tkun Epilissija?

Tabib biss jista' jghid jekk wiehed jew wahda għandhiex l-epilessiya. Hafna nies ma jaghrifux sinjali sottili tal-kundizzjoni u għalhekk jitilfu l-opportunità ta' dijanjozi u trattamenti bikrija. Hawn taht imniżżlin indikazzjonijiet ta' epilessiya, ghalkemm jstgħu jkun kkażati minn xi haġa ohra li ma għandhiex x'taqsam. Jekk aktar minn indikazzjoni wahda hija preżenti, allura jkun hemm bżonn li wiehed ikellem tabib u jaghmel eżami mediku.

- Perjodi ta' telf ta' sens (blackouts) jew memorja konfuza.
- Perjodi qsar ta' telf ta' sens li waqthom wiehed jitlef il-kontroll fuq il-bużzieqa ta' l-awrina u l-imsaren. Wara, wiehed ihossu ghajien hafna.
- Fit-tfal, episodji qsar li waqthom jiċċassaw u ma jirrispondux għal mistoqsijiet jew istruzzjonijiet.
- Fit-tfal, waqqa għall-ebda raġuni.
- Waqtiet li fihom il-persuna tteptep l-ghajn jew tomghod fil-vojt.
- Konvulżjonijiet akkompanjati jew le bid-deni.
- Fit-trabi, ġemghat ta' movimenti mghaġġla.

### Għarfien ta' Aċċessjoni u l-Ewwel Ghajnuna.

Importanti hafna li wiehed jaghrif attakk ta' epilessiya u jkun jaf x'ghandu jaghmel. Faċli li wiehed jiżbalja dan l-attakk ma' iehor ikkaġunati minn xi kundizzjoni ohra bhal dik ta' abbuż ta' drogi jew alkohol.

### X'ghandek taghmel?

Minhabba li konvulżjoni tista' tixbah attakk ta' qalb, tista' tintuża teknika CPR fejn din m'hemm bżonnha.

F'każ ta' konvulżjoni, importanti li wiehed iżomm ruhu kalm. Kun ċert li l-individwu mhux viċin ta' xi periklu bhal

xi hġieg, nar, elettriku u affarijiet ohra li bihom jista' jwegġa'.

- Ressaq lill-individwu 'l bogħod minn dawn.
  - Osserva dawn ir-regoli li ġejjin u halli l-attakk isehh wahdu.
1. Poġġi mhadda (xi ġakketta mitwija) taht ir-ras, iżda tipprovax iżżomm il-movimenti tal-ġisem.
  2. Qatt ma' ghandek tpoġġi xi haġa bejn is-snien.
  3. Holl xi hwejjeġ ma' l-ghonq li jstgħu jkun magħfusin.
  4. Ma ghandekx għalfejn iċċempel għal ambulanza jew tabib jekk ma tissuspettax (aċċessjoni twila aktar min-normal) 'status epilepticus'.
  5. L-ewwel ċans li jkollok, dawwar lill-persuna fuq ġenbu\ha f'pożizzjoni f'it inklinata biex tghinu\ha jiehu n-nifs u jiġi f'tiegħu. Imsah xi bżieq minn mal-halq.
  6. Wara li tistejqer, il-persuna tkun xi ftit konfuza - jekk tista' oqgħod ftit miegħu għall-wens.

### L-Ewwel Ghajnuna f'Ċirkostanzi Speċjali bhal:

#### Aċċessjoni fl-Ilma

F'każ ta' attakk fl-ilma, il-persuna għandha tinhareġ minnufih mill-ilma filwaqt li l-wieċ u r-ras jinżammu 'l fuq mill-wieċ ta' l-ilma. Kif tasal fuq l-art, ara jekk hux qed jiehu nifs u jekk le, għandek tibda minnufih ir-respirazzjoni artfiċjali. Persuna li taha attakk fl-ilma għandha tittiehed għal eżami mediku anke jekk tidher li rkuprat sew. Dan minhabba li jekk belghat xi ilma, dan jista' jkun ta' hsara għall-qalb u għall-pulmun.

#### Aċċessjoni fl-Ajruplan

Jekk l-ispażju jippermeti, il-persuna għandha tiġi mimduda fuq ġenbu\ha fuq żewġ seats. Kif terġa tistejqer, għinha bilqieghda fuq seat wiehed bid-dahar imniżżel. F'każ li ma jkunx hemm spażju, niżżel id-dahar tas-seat tagħha u meta tirrilassa ftit, dawwar il-persuna bil-mod fuq ġenbha.

Dejjem għandek tara li r-ras ma taħbat ma' ebda haġa iebsa. Għalhekk għandek tpoġġi xi gvieret jew imħaded biex tilqa'. Hu hsieb li l-angolu tar-ras u tal-ġisem ma jostakolawx il-passaġġi tan-nifs.

#### Aċċessjoni fuq Xarabank

Medd il-persuna fuq ġenbha u għamel l-istes'procedura kif semmejna fuq. La darba tiġi f'tagħha, il-persuna tista' tkompli l-vjaġġ tagħha, jekk tkun tixtieq.